

Indagine su:

“ LA MEDIAZIONE INTERCULTURALE NEI  
SERVIZI ALLA PERSONA DELLA REGIONE  
EMILIA-ROMAGNA ”

Questionario



Questo questionario viene proposto ai mediatori interculturali che operano a favore di immigrati nei servizi sociali, sanitarie educativi - pubblici e convenzionati - dell'Emilia-Romagna.

La presente versione in formato testo è stata tradotta dal formato elettronico, disponibile al sito:

<http://regione.emilia-romagna.voxbox.it/index.php?q=5>

Una volta compilato si prega di restituire all'Associazione o all'Ente di appartenenza oppure alla regione Emilia-Romagna all'indirizzo riportato nell'ultima pagina

## 1. Ambito professionale

A. Potresti dirci quando hai iniziato ad operare professionalmente (ovvero in modo remunerato) come mediatore/mediatrice?\*

- |  |    |
|--|----|
| 1. Da meno di 1 anno .....                   | TM |
| 2. Da più di 1 anno ma meno di 2 anni .....  | TM |
| 3. Da più di 2 anni ma meno di 3 anni .....  | TM |
| 4. Da più di 3 anni ma meno di 5 anni .....  | TM |
| 5. Da più di 5 anni ma meno di 10 anni ..... | TM |
| 6. Da più di 10 anni .....                   | TM |

B. Prima di aver iniziato a lavorare come mediatore/mediatrice hai avuto altre esperienze professionali?\*

- |   |    |
|---|----|
| 1. No, è la mia prima esperienza professionale .....          | TM |
| <i>(in questo caso poi NON rispondere alle domande G e H)</i> |    |
| 2. Sì, ho lavorato ma solo in modo occasionale .....          | TM |
| 3. Sì, ho svolto altre attività lavorative .....              | TM |

C. Potresti dirci in che territorio hai sin qui operato professionalmente come mediatore/mediatrice? \*

- |  |    |
|--|----|
| 1. Esclusivamente in Emilia-Romagna .....                          | TM |
| 2. Prevalentemente in Emilia-Romagna ma anche in altre regioni ... | TM |
| 3. Prevalentemente fuori dall'Emilia-Romagna .....                 | TM |
| 4. Esclusivamente in regioni diverse dall'Emilia-Romagna .....     | TM |

D. In questo momento stai lavorando come mediatore/mediatrice in Emilia-Romagna?\*

- |  |    |
|--|----|
| 1. Sì, e senza interruzioni da quando ho iniziato .....  | TM |
| 2. Sì, ma ho avuto uno o più periodi di interruzione .....   | TM |
| 3. No, pur essendo residente in Emilia-Romagna lavoro fuori regione <i>(in questo caso passa direttamente al quesito F)</i> .....    | TM |
| 4. No, mi sto occupando d'altro in attesa di riprendere a operare come mediatore/mediatrice<br>(indicare da quanti mesi _____) ..... | TM |
| <i>(in questo caso passa direttamente al quesito F)</i>  |    |

- E. Se stai lavorando come mediatore/mediatrice in Emilia-Romagna, potresti dirci in quale provincia operi in modo esclusivo oppure prevalente? (indica una sola opzione) \*

	Prevalentemente in provincia di	Esclusivamente in provincia di
Piacenza	TM	TM
Parma	TM	TM
Reggio Emilia	TM	TM
Modena	TM	TM
Bologna	TM	TM
Ferrara	TM	TM
Ravenna	TM	TM
Forlì-Cesena	TM	TM
Rimini	TM	TM

- F. Il contratto che ti impegna a lavorare nel territorio dell'Emilia-Romagna (anche) come mediatore/mediatrice, esaurisce il tuo impegno lavorativo o lo affianchi, sulla base di altri regolari contratti, ad altre attività professionali?\*

1. Ho in essere il solo contratto di lavoro per il quale opero (anche) come mediatore/mediatrice ..... TM
2. Svolgo regolarmente anche altri lavori, sia pure di tutt'altro genere ..... TM
3. Svolgo regolarmente anche altri lavori, correlati con lingue e culture straniere ..... TM
4. Svolgo regolarmente anche altri lavori, in ambito sociale o socio-sanitario ..... TM

Rispondi obbligatoriamente alle domande seguenti G e H solo se questa non è la tua prima (o unica) pratica lavorativa

- G. Se alla domanda B non hai risposto 1 quale altra esperienza professionale hai fatto (o svolgi)? (riferirsi all'ultima esperienza significativa) \*

1. Altri servizi pubblici ..... TM
2. Imprese private ..... TM
3. Altri servizi del terzo settore o sindacali ..... TM
4. ONG, solidarietà internazionale ..... TM
5. Mondo della scuola e dell'istruzione ..... TM
6. Altro (specificare) \_\_\_\_\_ TM

H. In quale ambito? (riferirsi all'ultima esperienza significativa)\*

- |                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1. Servizi amministrativi .....  | TM |
| 2. Servizi socio-educativi ..... | TM |
| 3. Servizi commerciali .....     | TM |
| 4. Industria .....               | TM |
| 5. Artigianato .....             | TM |
| 6. Altro .....                   | TM |
| (specificare) _____              |    |

I. Poi dirci qual è il monte orario complessivo previsto dal contratto, o dai contratti, di lavoro che hai in essere e per cui operi professionalmente (anche) come mediatore/mediatrice? (nota: se l'impegno di lavoro non è indicato o non è definibile, indicare il numero medio di ore svolte settimanalmente negli ultimi 3 mesi)\*

- |                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. meno di 12 ore settimanali .....  | TM |
| 2. da 12 a 17 ore settimanali .....  | TM |
| 3. da 18 a 23 ore settimanali .....  | TM |
| 4. da 24 a 35 ore settimanali .....  | TM |
| 5. 36 ore settimanali ed oltre ..... | TM |
| 6. Altro .....                       | TM |
| (specificare) _____                  |    |

L. Qual è, invece, nell'ambito del tuo orario complessivo settimanale di lavoro, il tempo specificatamente previsto per le attività di mediazione?\*

- |  |    |
|--|----|
| 1. meno di 8 ore settimanali .....   | TM |
| 2. da 8 a 17 ore settimanali .....   | TM |
| 3. da 18 a 23 ore settimanali .....  | TM |
| 4. da 24 a 35 ore settimanali .....  | TM |
| 5. 36 ore settimanali ed oltre .....                                       | TM |
| 6. non c'è un orario settimanale predefinito ma un monte ore mensile ..... | TM |
| 7. Altro .....   | TM |
| (specificare) _____  |    |



M. Che giudizio dai rispetto al tempo che in questo periodo tu realmente dedichi alle attività di mediazione? (scegli al massimo 2 risposte):\*

1. sono soddisfatto/a, le ore che svolgo sono adeguate alla mia disponibilità ..... TM
2. vorrei fare più ore, ma gli altri impegni di lavoro e/o quelli famigliari me lo impediscono ..... TM
3. vorrei fare più ore, ma dove lavoro per il mio specifico ambito di mediazione non c'è richiesta di ulteriori impegni orari ..... TM
4. vorrei dedicarmi di più, ma per questo dovrei prima investire più tempo in formazione e visto questi periodi non credo ne valga la pena ..... TM
5. vorrei lavorare di più ma di questi tempi reputo che sia già molto riuscire a fare le ore che sto facendo ..... TM
6. vorrei, e potrei, fare più ore se potessi operare come mediatore a tempo pieno ..... TM
7. potrei lavorare di più semplicemente se venissero modificate quelle modalità di lavoro e di interfaccia che ingenerano molti tempi morti ..... TM
8. francamente penso che il tempo dedicato alla mediazione sia addirittura eccessivo rispetto a quanto dovrei fare ..... TM
9. altro ..... TM  
(specificare) \_\_\_\_\_

N. Al di là della mansione effettiva (e del livello retributivo) puoi dirci qual è il profilo professionale (o il ruolo mansionario) con cui sei inquadrata/o contrattualmente?\*

1. Mediatore culturale ..... TM
2. Mediatore interculturale ..... TM
3. mediatore linguistico ..... TM
4. mediatore linguistico-culturale ..... TM
5. Interprete ..... TM
6. Operatore culturale ..... TM
7. Educatore, formatore, animatore ..... TM
8. Esperto in cooperazione internazionale ..... TM
9. Assistente sociale ..... TM
10. Antropologo/sociologo ..... TM
11. Psicologo/pedagoga ..... TM
12. Legale ..... TM
13. Impiegato/funziionario amministrativo ..... TM
14. Funziionario tecnico ..... TM
15. Dirigente ..... TM
16. Collaboratore/consulente ..... TM
17. Altro ..... TM  
(specificare) \_\_\_\_\_



O. Potresti dirci che tipo di contratto hai in essere con il tuo ente di appartenenza (in caso di più impegni lavorativi riferirsi al principale contratto che prevede le attività di mediazione)?\*

- 1. Dipendente / Socio lavoratore ..... TM
- 2. Contratto di apprendistato/formazione lavoro ..... TM
- 3. Consulente (con partita IVA) ..... TM
- 4. Collaboratore a progetto (Co.Co.Co., Co.Co.Pro., etc) ..... TM
- 5. Collaboratore occasionale ..... TM
- 6. Volontario ..... TM
- 7. Servizio Civile Volontario ..... TM
- 8. Altro ..... TM  
(specificare) \_\_\_\_\_

P. Potresti indicarci in quale servizio (o servizi) presti, in via principale, la tua attività di mediatore/mediatrice? (puoi indicare non più di 3 servizi in ordine di importanza)

	1° per importanza	2° per importanza	3° per importanza
Sportello Informativo Stranieri/sportello sociale	TM	TM	TM
Centro di Accoglienza abitativa (per tipologie specifiche di target: es.: dormitori)	TM	TM	TM
Servizi di accoglienza e orientamento sociale	TM	TM	TM
Servizio Sociale professionale	TM	TM	TM
Scuola/servizi educativi	TM	TM	TM
Servizi sanitari territoriali	TM	TM	TM
Centro salute donne immigrate/ambulatorio stranieri	TM	TM	TM
Servizi sanitari ospedalieri e di pronto soccorso	TM	TM	TM
Unità di strada	TM	TM	TM
Carcere	TM	TM	TM
Altro	TM	TM	TM

Q. A quale Ente afferisce il servizio (i servizi) in cui fisicamente operi?\*

- 1. È un servizio comunale (o di unione/associazione di Comuni) ..... TM
- 2. ASP o Aziende speciali pubbliche (es.: Consorzi, ecc) ..... TM
- 3. Azienda Sanitaria (AUSL/AO) ..... TM
- 4. Scuola/Istituto Comprensivo/Direzione Didattica ..... TM
- 5. Ente di privato sociale convenzionato ..... TM
- 6. Associazione Temporanea di Scopo tra vari attori pubblici/privati per la realizzazione di un progetto comune ..... TM
- 7. Non saprei ..... TM
- 8. Altro ..... TM  
(specificare) \_\_\_\_\_



R. Al di là del servizio in cui operi, qual è contrattualmente il tuo Ente di appartenenza (ovvero il tuo reale datore di lavoro)? (in caso di più impegni lavorativi riferirsi al principale contratto che prevede le attività di mediazione)\*

1. Comune/Provincia ..... TM
2. ASP/Consorzio Servizi Sociali pubblici/Unione Comunale/Ente pubblico di diritto privato ..... TM
3. Azienda Sanitaria ..... TM
4. Fondazione/Ente privato ONLUS ..... TM
5. Cooperativa sociale ..... TM
6. Associazione ..... TM
7. Impresa cooperativa ..... TM
8. Impresa privata non cooperativa ..... TM
9. Altro (specificare) \_\_\_\_\_ TM

S. Puoi indicarci i principali compiti che ha il servizio in cui operi (e non l'ente a cui appartieni) indicando, tra quelli elencati, i primi tre in ordine d'importanza? (indicare in ordine di importanza fino a 3 servizi)\*

	1° per importanza	2° per importanza	3° per importanza
informazione, orientamento;	TM	TM	TM
servizi di accoglienza abitativa;	TM	TM	TM
Tutela giuridica e sindacale	TM	TM	TM
Istruzione, formazione, insegnamento della lingua italiana	TM	TM	TM
Socializzazione, gestione del tempo libero	TM	TM	TM
Politiche sociali, assistenza	TM	TM	TM
Servizi pedagogico-educativi	TM	TM	TM
Promozione di attività interculturali	TM	TM	TM
Sanità e promozione della salute	TM	TM	TM
Sostegno all'associazionismo	TM	TM	TM
Altro	TM	TM	TM

T. Ci sono a tuo giudizio dei temi legati alla mediazione che necessitano di avere interventi più strutturati ed organizzati?

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_

## 2. Esperienze e profilo individuale

A. Puoi indicarci quali sono le lingue che tu utilizzi nel tuo lavoro?\*

Lingua madre \_\_\_\_\_  
 1° lingua \_\_\_\_\_  
 2° lingua \_\_\_\_\_  
 3° lingua \_\_\_\_\_  
 4° lingua \_\_\_\_\_

B. Puoi indicarci per quali nazionalità e/o aree etnico culturali, sei chiamata/o a svolgere la tua attività di mediazione?\*

1 ambito culturale \_\_\_\_\_  
 2 ambito culturale \_\_\_\_\_  
 3 ambito culturale \_\_\_\_\_

C. Puoi indicarci quali sono le tue mansioni principali? (Puoi indicare, in ordine di importanza, fino a 3 mansioni)\*

	1° per importanza	2° per importanza	3° per importanza
Mediatore interculturale	TM	TM	TM
facilitatore/mediatore linguistico	TM	TM	TM
traduttore di testi scritti	TM	TM	TM
mediatore culturale	TM	TM	TM
mediatore di comunità	TM	TM	TM
"orientatore"/segreteria sociale	TM	TM	TM
operatore di sportello	TM	TM	TM
formatore, educatore, animatore	TM	TM	TM
operatore di strutture di accoglienza	TM	TM	TM
consulente professionale in campo legale	TM	TM	TM
consulente professionale in campo psicologico	TM	TM	TM
consulente professionale in campo sanitario	TM	TM	TM
consulente professionale in campo didattico	TM	TM	TM
referente/coordinatore del servizio	TM	TM	TM
responsabile di servizio	TM	TM	TM
altro	TM	TM	TM

D. Potresti dirci in che misura l'intervento diretto con le persone straniere immigrate fa parte del tuo lavoro?\*

1. È un aspetto importante ma non prevalente, per lo più mi occupo di relazionarmi e/o mediare con/tra operatori e servizi ... TM
2. È un aspetto sicuramente preponderante, ma sicuramente non esclusivo ..... TM
3. È l'oggetto esclusivo, o quasi, del mio lavoro ..... TM
4. Altro (specificare) \_\_\_\_\_ TM

F. Da quanto tempo operi professionalmente nel campo dell'immigrazione?

1. Da meno di 1 anno ..... TM
2. Da più di 1 anno ma meno di 2 anni ..... TM
3. Da più di 2 anni ma meno di 3 anni ..... TM
4. Da più di 3 anni ma meno di 5 anni ..... TM
5. Da più di 5 anni ma meno di 10 anni ..... TM
6. Da più di 10 anni ..... TM

G. Hai mai svolto, a qualsiasi titolo, attività di volontariato nel campo dell'immigrazione?

1. Sì, per più di un anno, e lo svolgo tuttora ..... TM
2. Sì, in passato, per oltre 1 anno ..... TM
3. Sì, ho iniziato da meno di un anno ..... TM
4. Sì, in passato, ma per poco tempo (meno di un anno) ..... TM
5. No, nessuna significativa ..... TM
6. Altro (specificare) \_\_\_\_\_ TM

H. Hai avuto esperienze professionali, formative o di cooperazione, nei paesi che oggi sperimentano flussi migratori rilevanti?

1. Sì ..... TM  
(in questo caso, per favore rispondi anche alla domanda H1)
2. Solo parziali..... TM  
(in questo caso, per favore rispondi anche alla domanda H1)
3. No ..... TM

H1. Se hai avuto, anche solo parzialmente, esperienze professionali, formative o di cooperazione, nei paesi che oggi sperimentano flussi migratori rilevanti, potresti indicarci in quali paesi (compreso, se rilevante, quello natale) e in quali ambiti hai maturato le tue esperienze professionali, formative o di cooperazione alla base delle tue capacità di mediazione?

Paese	Ambito

### 3. I tinerario formativo e professionale

A. Qual è il tuo ultimo titolo di studio?\*

1. Scuola dell'obbligo ..... TM
2. Diploma della scuola secondaria superiore ..... TM
3. Diploma Universitario/Laurea breve (assistente sociale, educatore, etc) ..... TM
4. Laurea ..... TM
5. Dottorato o altro titolo post laurea ..... TM

B. Dove è stato conseguito?\*

1. Italia ..... TM
2. UE ..... TM
3. In un Paese non comunitario ma è riconosciuto in Italia ..... TM
4. In un Paese non comunitario ma non è riconosciuto in Italia ..... TM
5. Altro  
(specificare) \_\_\_\_\_ TM

C. In generale, e dunque senza considerare la formazione di ambito mediatorio, hai mai seguito attività di formazione nel campo dell'immigrazione?

1. No mai ..... TM
2. In forma occasionale (partecipazione a convegni, giornate di studio) ..... TM
3. Corsi brevi su temi specifici ..... TM
4. Corsi lunghi non istituzionalizzati ..... TM
5. Corsi di tipo accademico (master, corsi di perfezionamento post laurea, etc) ..... TM
6. Altro  
(specificare) \_\_\_\_\_ TM

D. Più in particolare invece, con riferimento alle attività di mediazione, hai seguito una specifica formazione nell'ambito professionale proprio della mediazione?\*

1. No mai ..... TM
2. No, la mia professionalità l'ho costruita direttamente lavorando sul campo ..... TM
3. Sì, ma in modo autonomo (es. partecipando a convegni e/o giornate di studio) ..... TM
4. Sì, seguendo corsi appositi ..... TM  
(in questo caso, per favore rispondi anche alle domande da D1 a D5)

D1. Se hai risposto "sì, seguendo corsi appositi" alla domanda precedente potresti dirci se il corso frequentato che reputi più importante e qualificante è stato organizzato:

1. da un Ente pubblico o da un'associazione della regione Emilia-Romagna ..... TM
2. da un Ente pubblico o da un'associazione di un'altra regione italiana ..... TM
3. da un'associazione o da un ente pubblico all'estero ..... TM
4. da istituzioni accademiche o universitarie (es. laurea, master, corsi di perfezionamento post laurea, etc) ..... TM
5. Non so ..... TM
6. Altro ..... TM  
(specificare) \_\_\_\_\_

D2. sempre facendo riferimento al corso frequentato che hai reputato più importante e qualificante puoi dirci qual'era il monte ore complessivo delle lezioni?

1. Da 100 a 300 ..... TM
2. Da 301 a 700 ..... TM
3. Da 701 ed oltre ..... TM

D3. Il corso frequentato ti ha rilasciato un attestato riconosciuto?\*

1. Sì, valido in tutto il territorio nazionale ..... TM
2. Sì, ma valido solo nel territorio dove è stato conseguito ..... TM
3. No ..... TM

D4. In che anno hai frequentato il corso? |\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|

D5. I corsi di formazione li hai seguiti:

1. in modo volontario ..... TM
2. dietro proposta dell'ente di appartenenza ..... TM
3. mi è stata esplicitamente richiesto dal mio ente di appartenenza ..... TM
4. Altro ..... TM  
(specificare) \_\_\_\_\_

#### 4. Strumenti di lavoro e atteggiamenti professionali

- A. Quali sono gli strumenti di lavoro che utilizzi giornalmente per accompagnare i vari processi di mediazione ed acquisire informazioni e conoscenze, così da dare operativamente seguito alle richieste dei tuoi utenti? (puoi indicarne fino a 5 in ordine di maggior utilizzo)

	1° per uso	2° per uso	3° per uso	4° per uso	5° per uso
Telefono	TM	TM	TM	TM	TM
Relazione faccia a faccia	TM	TM	TM	TM	TM
Interfaccia remota via web (chat, video conferenza, etc.)	TM	TM	TM	TM	TM
Brochure illustrative	TM	TM	TM	TM	TM
internet	TM	TM	TM	TM	TM
Scambio di informazioni con colleghi e operatori di altri servizi	TM	TM	TM	TM	TM
Consultazione di siti/portali web	TM	TM	TM	TM	TM
Bollettini/newsletter elettroniche;	TM	TM	TM	TM	TM
riviste e giornali specializzati	TM	TM	TM	TM	TM
altro	TM	TM	TM	TM	TM

- B. Puoi indicarci quali sono i principali siti internet che maggiormente utilizzi? (puoi indicarne fino a 5)

- 1) www. \_\_\_\_\_ 2) www. \_\_\_\_\_  
 3) www. \_\_\_\_\_ 4) www. \_\_\_\_\_  
 5) www. \_\_\_\_\_

- C. Potresti indicare quali sono i servizi (anche di enti o associazioni private) con cui ti interfacci più di frequente nell'ambito del tuo lavoro di mediazione? (puoi indicarne fino a 5)

- 1) \_\_\_\_\_  
 2) \_\_\_\_\_  
 3) \_\_\_\_\_  
 4) \_\_\_\_\_  
 5) \_\_\_\_\_



D. In generale, ti sembra che nei servizi che si relazionano più di frequente con gli immigrati, il personale abbia:

1. Un atteggiamento di sempre maggiore apertura, formale e sostanziale, rispetto al comprendere le difficoltà delle persone provenienti da altre culture ..... TM
2. Un atteggiamento formalmente aperto ma nel concreto vanificato dal fatto che non si sensibilizza/forma adeguatamente il personale a queste nuove sfide ..... TM
3. Un atteggiamento che pur se formalmente aperto viene nei fatti vanificato dal continuo cambiamento dei gruppi di nuova immigrazione ..... TM
4. Un atteggiamento di sempre maggiore chiusura e con barriere comunicative sempre più alte ..... TM
6. Altro  
(specificare) \_\_\_\_\_ TM

E. Sulla base della tua esperienza di lavoro quotidiano, quali sono a tuo giudizio i 3 servizi più aperti e disponibili rispetto al trattare con persone che presentano differenze linguistiche e/o culturali?

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_
- c. \_\_\_\_\_

F. Sulla base della tua esperienza di lavoro quotidiano, quali sono invece i 3 servizi più chiusi rispetto al trattare con persone che presentano differenze linguistiche e/o culturali?

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_
- c. \_\_\_\_\_

G. Ancora con riferimento alle tue esperienze quotidiane, quali sono a tuo avviso i 3 pregiudizi più diffusi tra le persone con cui ti trovi a mediare?

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_
- c. \_\_\_\_\_

H. Secondo te, in generale, quali sono le carenze più importanti del personale dei servizi come quello in cui operi? Dai un punteggio da 1 a 10 alle seguenti affermazioni dove 1 indica "per nulla importante" e 10 "molto importante"

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Conoscenza delle lingue degli immigrati	TM									
Conoscenza di legislazione, norme e procedure	TM									
Informazioni sui paesi di origine degli immigrati e delle loro culture	TM									
Capacità di comunicare e relazionarsi con le persone	TM									
Conoscenza dei principali precetti delle diverse religioni	TM									
Conoscenza delle reti di servizi del territorio	TM									
Conoscenze relative ai processi migratori	TM									
Conoscenze specifiche del settore di intervento (es. didattica nel caso di insegnamento della lingua, etc.)	TM									

I. In quali ambiti invece tu vorresti migliorare le tue attuali conoscenze per meglio operare nel servizio in cui lavori? Dai un punteggio da 1 a 10 alle seguenti affermazioni dove 1 indica "per nulla importante" e 10 "molto importante"

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Conoscenza di legislazione, norme e procedure	TM									
Conoscenza delle reti di servizi del territorio	TM									
Conoscenze dei paesi di origine dei nuovi immigrati e delle loro culture	TM									
Conoscenza delle lingue degli immigrati	TM									
Conoscenza dei principali precetti delle diverse religioni	TM									
Conoscenza delle forme parentali	TM									
Conoscenza delle implicazioni legate ai cicli di vita (nascita, vecchiaia, salute, malattia, morte)	TM									
Conoscenze relative ai processi migratori	TM									
Relazioni d'aiuto, counseling	TM									
Conoscenze specifiche del settore di intervento (es. didattica nel caso di insegnamento della lingua, etc.)	TM									



L. Potresti quantificare, grosso modo, le giornate che dedichi annualmente alla formazione/aggiornamento correlate al tuo lavoro di mediatore/mediatrice?

- |  |    |
|--|----|
| 1. nessuna .....   | TM |
| 2. da 1 a 5 .....  | TM |
| 3. da 6 a 10 .....   | TM |
| 4. da 11 a 20 .....  | TM |
| 5. più di 20 .....   | TM |
| 6. sto frequentando un corso universitario/un master/etc. .... | TM |

M. Sei mai stato/stata o formatore/formatrice o esperto/a, a corsi o giornate di studi sulla mediazione o sull'immigrazione?

- |  |    |
|--|----|
| 1. No .....  | TM |
| 2. Sì, ma molto di rado (non più di una volta negli ultimi due anni) | TM |
| 3. Sì, qualche volta (es. 1 o 2 volte l'anno) .....                  | TM |
| 4. Sì, abbastanza di frequente (3/4 volte l'anno) .....              | TM |
| 5. Sì, in modo sistematico .....                                     | TM |
| 6. Altro<br>(specificare) _____                                      | TM |

## 5. Visioni della mediazione, dell'immigrazione e motivazioni

A. Che cosa ti ha spinto a lavorare in un servizio di mediazione? (puoi indicare fino a 2 motivazioni)

- |  |    |
|--|----|
| 1. Sapere bene le lingue e comunicare è la mia principale risorsa ...                | TM |
| 2. Vi sono arrivato per caso .....   | TM |
| 3. Volevo usare le mie esperienze per dare una mano a chi viene da altri paesi ..... | TM |
| 4. Era un'opportunità per lavorare .....   | TM |
| 5. Mi è stato chiesto dall'ente in cui opero .....                                   | TM |
| 6. Ragioni squisitamente professionali .....   | TM |
| 7. Mi ha permesso di migliorare la mia condizione professionale                      | TM |
| 8. L'ho scelto per interesse verso l'immigrazione .....                              | TM |
| 9. Mi hanno spinto ragioni di solidarietà .....                                      | TM |
| 10. Ho bisogno di soldi per vivere .....   | TM |
| 11. Altro<br>(specificare) _____   | TM |

B. Dai un punteggio da 1 a 10 alle seguenti opinioni sulla mediazione dove 1 indica "per nulla d'accordo" e 10 "del tutto d'accordo"

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
La mediazione può essere praticata solo da persone che hanno sperimentato cosa significa essere migranti	TM									
La pratica della mediazione è efficace solo se fatta con modalità faccia-a-faccia	TM									
Le pratiche mediatriche suppongono un approccio equidistante, per questo non si può fare i mediatori per lunghi periodi	TM									
La mediazione interculturale è solo un passo verso altre pratiche di mediazione più mirate alle relazioni di comunità	TM									
La mediazione interculturale serve solo in caso di conflitti	TM									
Di fronte a due modi di vedere reputo che in linea di massima vada dato maggior peso alla cultura dell'ospite	TM									
La mediazione interculturale tra due soggetti stranieri è meno complicata che tra un soggetto straniero e uno italiano	TM									
La mediazione culturale è una specializzazione della mediazione interculturale	TM									
La mediazione interculturale ha senso solo dove ci sono poche e ben definite culture. In Italia è molto più importante la mediazione linguistica	TM									

C. Secondo te quali potrebbero essere le problematiche legate ai fenomeni migratori e sociali che nei prossimi anni risulteranno più rilevanti per i processi di mediazione e che avranno un maggior impatto sulla nostra comunità regionale?

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

3) \_\_\_\_\_

